**I Mercoledì letterari dell’Accademia di Romania in Roma**

***La signora dagli occhiali neri* di Sidonia Drăgușanu**



Il 15 giugno 2022 alle ore 18,30, l’Accademia di Romania in Roma propone un nuovo incontro letterario della serie dei „Mercoledì letterari”. Questa volta, in collaborazione con Elliot Edizioni, vi proponiamo l’antologia di racconti brevi ***La signora dagli occhiali neri* di Sidonia Drăgușanu**, pubblicata nella traduzione di **Luisa Valmarin** presso la **Elliot Edizioni**, nel 2020.

Ospiti della presentazione, che avrà luogo nella **Sala di conferenze dell’Accademia di Romania** **in Roma** (Piazza Josè de San Martin, 1), saranno la **prof.ssa Luisa Vlamarin**, traduttrice del volume, e la **prof.ssa Angela Tarantino**, dell’Università di Roma La Sapienza.

Le novelle raccolte nel volume postumo *La signora dagli occhiali neri*, apparso nel 1974, sono considerate il capolavoro di Sidonia Drăgușanu, scrittrice romena emancipata e femminista che tra le due guerre fu tra le più iconiche del movimento letterario delle “ragazze cattive”. Drăgușanu esegue una vera radiografia della vita di coppia e scandaglia con humour irresistibile il mistero dell’identità femminile, dall’adolescenza all’età adulta, segnata dall’angoscia di invecchiare. In un panorama di drammi esistenziali e uomini instabili e vanitosi, sono incastonati i ritratti di donna più diversi: la cinica e la casalinga, la mantenuta e la moglie fedele, la materna e comprensiva e quella insopportabile, per arrivare a quella dagli occhiali neri che dà il titolo alla raccolta, enigmatica e sconcertante.

**Luisa Valmarin** è stata professoressa di Lingua e letteratura romena dell’Università di Roma La Sapienza. Ha fatto parte del collegio docenti del Corso di alto perfezionamento in Traduzione, istituito dal Corso di Laurea in Lingue nel 1996 e successivamente è stata presidente dell’area didattica dei Corsi di Studio in lingue e letterature moderne e in Mediazione linguistico-culturale. Nel 1988 ha fondato la rivista «Romània Orientale» (testata di proprietà della Sapienza), di cui è stata direttore responsabile. Per la sua attività scientifica e culturale, le è stato conferito dal Governo romeno l’Ordine Nazionale al merito col titolo di Grande Ufficiale (2003). È stata presidente dell’Associazione Italiana di Studi Sud-Est Europei (AISSEE), membro fondatore e vicepresidente dell’Associazione Italiana di Romenistica (AIR). Negli ultimi anni ha tradotto in italiano testi di Norman Manea, Sidonia Drăgușanu e Ana Blandiana.

Prof.ssa ordinario di Lingua e Letteratura romena presso la Sapienza Università di Roma, **Angela Tarantino** è direttrice responsabile di “Romània Orientale”, rivista di studi di romenistica della Sapienza Università di Rom. Membro dell’Associazione Italiana di Romenistica (AIR); membro del Centro di Ricerca FIM affiliato all’Università Babes Bolyai, Cluj Napoca. Dal 2019 al 2022, presidente del Corso di Studio in Mediazione linguistica e interculturale. I suoi ambiti di ricerca sono la letteratura romena medievale, moderna e contemporanea, con particolare attenzione per la scrittura femminile e la teoria e la pratica della traduzione letteraria. Angela Tarantino è nota e apprezzata anche come traduttrice di scrittori della letteratura romena classica e contemporanea, come Liviu Rebreanu, Lena Constante, Floarea Țuțuianu, ecc.

**ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA** : Tel. +39.06.3201594; e-mail: [accadromania@accadromania.it](mailto:accadromania@accadromania.it)